

Zeitschrift: L'Architecture suisse : revue bi-mensuelle d'architecture, d'art, d'art appliqué et de construction

Herausgeber: Fédération des architectes suisses

Band: 3 (1914)

Heft: 11

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SOMMAIRE DU N° 11 1914

Une école et une église des architectes H. Meili-Wapf et F. Amberg, de Lucerne	165
Chronique Suisse	173
Concours	174
Announces	
Sommaire	I
Bureau de placement	III
Renseignements techniques	VII, VIII

Illustrations	
Le café Huguenin à Zurich	165
Ecole de Büron:	
Porte au 1 ^{er} étage	166
Hall	167
Plan du 1 ^{er} étage	168
Ecole de Büron	169/70
Eglise protestante de Sursee	171
Galerie de l'orgue	172
Chœur	172
Plan du rez-de-chaussée	173
Eglise de l'ancien couvent de femmes des Bénédictins à Münsterlingen:	
Chœur	174
Plan du rez-de-chaussée	175
Grilles en fer forgé du tombeau de sainte Ida de Toggenbourg dans l'église de Fischingen	176

S.A. Arsag
Fabrique à Ascenseurs
de Seebach
Seebach-Zürich

Arsag Lifts

Représentant: E. BERNHEIM-VÖGELI,
185

Ascenseurs
et monte charges
de tous les
systèmes

Manuf de Cuivrerie pr Bâtiments et Appartements

P. Moreau Ing-Constr' A. & M.
9, rue Chabanais, PARIS — Téléph. 258-84

TRINGLES D'ESCALIERS
TRINGLES DE CUISINES
ARTICLES DE VESTIAIRES
PLAQUES DE PROPRETÉ, etc.

NOUVEAU DISPOSITIF
Breveté S.G.D.G.
permettant de supporter par un seul scellement les TABLETTES et les CASSEROLES

Expo Univers. Paris 1899 et 1900
Medailles d'argent

PORTE-CHAPEAUX TABLETTE 184
avec **PORTE-MANTEAUX MOBILES**
Catalogue et Devis sur demande

CARRELAGES EN GRES DUR FIN
de la
CÉRAMIQUE NATIONALE
WELKENRAEDT (Belgique)

DESSINS DE STYLE
pour
VESTIBULES, PALIERS
EGLISES, JARDINS
D'HIVER, HALLS, etc.
(plus de 100 dessins)

MOSAIQUE FRANÇAISE
en
GRES DUR FIN
(TOUS DESSINS SUR DEMANDE)

ALBUMS ET DEVIS FRANCO
par

A. ECOFFEY
CARRELAGES et REVÊTEMENTS
LAUSANNE :: GENÈVE

CORRESPONDANCE A ADRESSER
A. ECOFFEY, 2, RUE DES JUMELLES, LAUSANNE

Béton armé translucide

SYSTÈME KEPPLER BREVETÉ
Nouveau système de plafonds translucides en béton armé et dalles de verre

Grande résistance à la surcharge. — Très grande facilité d'entretien et de nettoyage. — Suppression de toute peinture ou enduit protecteur. — Le plus grand effet de lumière —

Représentant:
Rob. Looser, Zurich 4
Badenerstr. 41

Medaille d'or
J.B.A. Leipzig
1913

PARQUETERIE TOUR-DE-TRÈME (GRUYÈRE) Fondée en 1846

Parquets simples et de luxe. Grandes provisions de bois; séchage perfectionné. Travail soigné et garanti.

Représentants: *Jules Chappuis, parqueteur, 55, Chemin Vert, Genève.*

Frédéric Régamey, parqueteur, Clos Noirmont, Avenue d'Echallens, Lausanne.

J. Dula, parqueteur, Stalden à Fribourg.

Eug. Maléus, menuiserie, 12 a, rue 1^{er} mars à la Chaux-de-Fonds.

C. Rauch Successeur de Otto Becker Zürich /

Demandez aux appareilleurs les articles de la fabrique spéciale d'installations de bains et de buanderies avec chauffage par le gaz, le charbon ou le bois

138

Maison fondée en 1882 Catalogue gratuit à disposition



Fabrique de Produits en ciment

Carreaux
Tuyaux
Briques
etc.

L. Cornaz & fils, Allaman

105



40 Installations en UNE ANNÉE constituent un SUCCÈS
lorsqu'il s'agit d'une nouveauté dont chacun craint en l'acceptant de payer un tribut à la perfection. **40**

— TOUTES ces installations en Appartements, Villas, Pensions, etc. ont apporté la preuve que le problème depuis si longtemps à l'étude et en expériences:

UN SEUL FOYER pour tous **LES SERVICES**

Brevet + **EST RESOLU** N° 54977.
dans les meilleures conditions de pratique et d'économie.

134

Indépendance des 3 services.

Sans crainte aucune d'in-
succès adressez-vous aux

ATELIERS de VERSOIX

Dépense proportionnée aux besoins.

:(Genève):
Téléphone N° 134.62.

CHAUFFAGES CENTRAUX — CUISINES MODERNES — SECHOIRS — BAISNS.

BUREAU DE PLACEMENT DE L'ARCHITECTURE SUISSE

	N°	Désignation de l'emploi	Localité	Date d'entrée
Demandes d'emploi :	53	Technicien	Suisse	selon conven.
	54	Technicien ou conducteur de travaux	Suisse	de suite
	55	Technicien	Suisse	de suite
	56	Conducteur de travaux ou dessinateur	Suisse française	de suite
	57	Technicien ou conducteur de travaux	Suisse	de suite
	58	Technicien	Suisse	de suite
	59	Architecte ou technicien	Suisse	de suite

Les POITRINAires

oublient la guérison la plus complète en employant le Remède Natura de Hans Hodel à Sissach. Celui-ci a fait ses preuves depuis long-temps et a guéri radicalement des milliers de personnes. 1798 lettres de remerciements et d'approbation me sont parvenues dans le courant de l'année dernière, justifiant ainsi l'efficacité de ce remède.

Lisez plutôt l'attestation suivante:
(Traduction)

„Au mois de décembre 1910, je tombais malade d'un violent catarrhe pulmonaire; ma situation s'aggravait de jour en jour de sorte que je dus bientôt, suivant l'ordre du médecin, me rendre dans un sanatorium. Malheureusement, la guérison désirée n'eut pas de grands succès et peu après une pleurésie s'emparaît de moi. Je me vis donc dans l'obligation de retourner à la maison pour me soigner. — Au bout de deux mois survint une seconde pleurésie avec laquelle mon état empira. Après un certain temps, je fus cependant mieux, si bien même que je crus pouvoir reprendre mon travail. Malheureusement ce fut de courte durée et bientôt la fièvre me reprit; il s'en suivit une troisième pleurésie. Ma situation s'aggrava à tel point que chaque jour je déclinais davantage et bientôt tout espoir de guérison était jugé inutile. Mon médecin même me considérait comme perdu. — C'est à ce moment là que votre brochure du remède Natura me tomba sous les yeux et, sans espoir aucun, j'essayai encore votre remède. A mon grand étonnement, les succès furent rapides et déjà après l'emploi de la première des quatre bouteilles, je pouvais quitter le lit. Je fis venir d'autres flacons et bientôt mes forces réapparurent peu à peu. Après avoir fait usage de 16 bouteilles, j'étais complètement rétabli et je pouvais reprendre mon travail; ma guérison, je la devais donc entièrement au remède Natura. — Je le recommande donc chaleureusement à tous les poitrinaires. Je suis également disposé à confirmer verbalement mon succès.

Zurich, le 27 décembre 1912.

(sig.) Alb. Städeli, Eilgutarbeiter, Kochgasse 14.

Tous les certificats originaux sont déposés chez le soussigné et à la disposition du public.
Le flacon est en vente, chez le soussigné, au prix de fr. 3.-; les quatre bouteilles fr. 10.-. On peut se procurer également les Tablettes Natura contre la toux et catarrhes dans les pharmacies et, sinon, s'adresser directement à
Hans Hodel à Sissach (Bâle Campagne).

144

Contre la toux
catarrhe et la
tuberculose.



CHAUDIÈRES LOLLAR POUR CHAUFFAGE CENTRAL

Très haut rendement calorifique • Utilisation parfaite du combustible
En vente chez tous les installateurs

ETABLISSEMENTS MÉTALLURGIQUES „BUDERUS“ WETZLAR
DÉPARTEMENT LOLLAR

Représentation: Société Commerciale Buderus, Zurich.

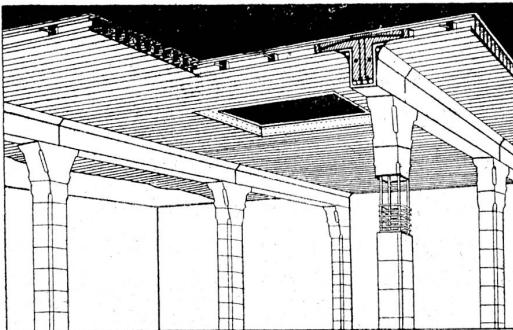
Grands dépôts à Zurich et Genève.

POUTRES UNIVERSELLES EN

BÉTON ARMÉ

Concessionnaire pour
la France, la Tunisie,
le Maroc et l'Alsace
Lorraine :

**Omnium Industriel
de Matériaux de
Construction
à Noméxy (Vosges)**



Concessionnaires pour
la Suisse romande et
la Zone franche
française :

M. M. H. Streit & Fils
18, Rue Prévost Martin
Plainpalais, Genève
Téléphone 70.45

Système breveté en Suisse et à l'Etranger pour Planchers, Nervures, Parois, Linteaux, etc.

— Pour tous renseignements s'adresser aux concessionnaires. —

Avantages des Poutres Universelles:

Suppression complète des cintres, coffrages et échafaudages. Un coffrage peu couteux est seul à prévoir pour les chevêtres. Disparition des risques résultant d'un décintrage trop hâtif.

Utilisation immédiate des planchers après la pose et par suite, aucun arrêt dans l'exécution des travaux de maçonnerie. Poids minime pour une grande résistance. Facilités de dissimuler les tuyauteries pour le chauffage, l'éclairage, l'aération, etc. Suppression des lattis. Enduits directement appliqués sur le dessous des poutres.

Plus de plafonds fissurés. Insonorité des planchers. — Garanties complètes au point de vue de l'incombustibilité.

Prix défiant toute concurrence. — La pose des „Poutres Universelles en béton armé“ pour planchers est des plus faciles, car elles sont simplement posées les unes à côté des autres sur les maçonneries existantes; on obtient ensuite un plancher monolythe en coulant, dans le vide des poutres, des taquets en béton à des distances variant de 0,50 m à 0,70 m. La charge est ainsi également répartie sur toute la surface du plancher et aucune fissure n'est à craindre. La pose est tellement simple qu'elle peut-être faite par tout entrepreneur et, son exécution si rapide, qu'elle n'arrête en aucune façon la continuation des travaux de maçonnerie.

130

INGÉNIEURS-CONSEILS: **GISI & C^{IE}**, Genève, 17, Boulevard Helvétique

Téléphone 59.41 :: Télégrammes: Ingénieurs :: Bureau à Paris: 11, Boulevard de la Madeleine
Béton-armé :: Constructions métalliques :: Etudes et entreprises industrielles :: Électricité :: Brevets d'invention